

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 maart 2009

WETSONTWERP

**tot wijziging van de artikelen 199^{ter} en 212
van de wet van 21 maart 1991 betreffende
de hervorming van sommige economische
overheidsbedrijven**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	8
4. Advies van de Raad van State	10
5. Wetsontwerp	13
6. Bijlage	17

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 mars 2009

PROJET DE LOI

**modifiant les articles 199^{ter} et 212 de la loi
du 21 mars 1991 portant réforme de certaines
entreprises publiques économiques**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	8
4. Avis du Conseil d'État	10
5. Projet de loi	13
6. Annexe	17

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 80 DE LA CONSTITUTION.**

De Regering heeft dit wetsontwerp op 26 maart 2009 ingediend.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 26 mars 2009.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 27 maart 2009 door de Kamer ontvangen.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 27 mars 2009.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Het ontwerp heeft als onderwerp het verbeteren van de hervorming van de onverenigbaarheids- en de verbodsbepalingen voor zowel de leden van de raad van bestuur of van het directiecomité van Infrabel, als voor de kaderleden van de met de «essentiële» taken belaste gespecialiseerde dienst zoals beschreven in titel IX van de wet van 22 december 2008 betreffende diverse bepalingen.

RÉSUMÉ

Le projet a pour objet de parfaire la réforme des incompatibilités et interdictions relatives à l'exercice d'un mandat de membre du conseil d'administration ou du comité de direction d'Infrabel ainsi pour les cadres du service spécialisé en charge des fonctions «essentielles» contenue dans le titre IX de la loi du 22 décembre 2008 portant dispositions diverses.

MEMORIE VAN TOELICHTING

Artikel 72 van de wet houdende diverse bepalingen van 22 december 2008 heeft de bepalingen met betrekking tot de onverenigbaarheden en verboden betreffende de uitoefening van een mandaat van een lid van de raad van bestuur of van het directiecomité van Infrabel, vermeld in artikel 212 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, versterkt om aan de infrastructuurbeheerder meer onafhankelijk te maken ten opzichte van de spoorwegondernemingen die het Belgische spoorwegnetwerk gebruiken alsook ten aanzien van de NMBS-Holding. Artikel 71 van diezelfde wet voert gelijkaardige verbodsbepalingen in voor de hogere kaderleden van de gespecialiseerde dienst belast met de verschillende zogenaamde «essentiële» functies zoals de toewijzing van de spoorweginfrastructuurcapaciteit en de tarifiering uit artikel 199 ter van de wet van 21 maart 1991.

De voorgestelde wijzigingen aan dit ontwerp hebben als doel deze hervorming af te werken op 5 punten:

- in overeenstemming brengen van de terminologie gebruikt in artikel 199 ter, §1 en artikel 212, §2, eerste lid van de wet van 21 maart 1991 en de terminologie uit artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen alsook de overstemming te verbeteren tussen de Nederlands-talige en de Franstalige tekst van deze bepalingen;

- invoering van een afwijking op het verbod vermeld in artikel 212, § 2, 1ste lid om leden van de raad van bestuur of van het directiecomité te laten deel uitmaken van instanties voor overleg en coördinatie waaraan de NMBS-Holding, een spoorwegonderneming of een vennootschap die verbonden is met één ervan, deelneemt;

- invoering van een afwijking op het verbod vermeld in artikel 212, § 2, 1ste lid om leden van de raad van bestuur of van het directiecomité van Infrabel te laten deel uitmaken van de raad van bestuur of het directiecomité van een dochtervennootschap onder controle van Infrabel;

- verwijdering van iedere verwijzing naar het wetboek van vennootschappen bij de bepaling van de onafhankelijkheid van de leden van de raad van bestuur van Infrabel ten aanzien van alle spoorwegondernemingen;

- versoepeling van de straffen vermeld in artikel 199ter, § 3 en artikel 212, § 5.

EXPOSÉ DES MOTIFS

L'article 72 de la loi portant dispositions diverses du 22 décembre 2008 a renforcé les dispositions relatives aux incompatibilités et interdictions relatives à l'exercice d'un mandat de membre du conseil d'administration ou du comité de direction d'Infrabel figurant à l'article 212 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques afin d'offrir davantage d'indépendance au gestionnaire de l'Infrastructure à l'égard des entreprises ferroviaires qui utilisent le réseau ferroviaire belge ainsi que vis-à-vis de la SNCB Holding. L'article 71 de cette même loi a également introduit des interdictions similaires pour les cadres supérieurs du service spécialisé en charge plusieurs fonctions dites «essentiels» que sont l'allocation de capacités d'infrastructure ferroviaire et la tarification dans l'article 199 ter de cette même loi du 21 mars 1991.

Les modifications proposées dans le présent projet ont pour objet de parfaire cette réforme sur cinq points:

- faire concorder la terminologie utilisée dans l'article 199ter, § 1^{er} et 212, § 2, alinéa 1^{er} de la loi du 21 mars 1991 et celle utilisée dans l'article 11 du code des sociétés ainsi qu'améliorer la concordance entre le texte néerlandais et français de ces dispositions;

- insérer une dérogation à l'interdiction figurant à l'article 212, § 2, alinéa 1^{er} afin de permettre la participation de membre du conseil d'administration ou du comité de direction d'Infrabel à des instances de concertation ou de coordination auxquelles participe la SNCB Holding, une entreprise ferroviaire ou une société liée à l'une de celles-ci;

- insérer une dérogation à l'interdiction figurant à l'article 212, § 2, alinéa 1^{er} afin de permettre la participation de membre du conseil d'administration ou du comité de direction d'Infrabel au sein du conseil d'administration ou du comité de direction d'une société filiale contrôlée par Infrabel;

- supprimer tout renvoi au code des sociétés pour déterminer l'indépendance des membres du conseil d'administration d'Infrabel vis-à-vis de toute entreprise ferroviaire;

- apporter un assouplissement aux sanctions pénales figurant à l'article 199ter, § 3 et à l'article 212, § 5.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de grondwettelijke basis van dit ontwerp. Het betreft artikel 78 van de Grondwet.

Artikel 2, 1° en artikel 3, 1°

De wijzigingsbepaling zorgt ervoor dat de terminologie gebruikt in artikel 199ter, § 1 en artikel 212, § 2, 1^{ste} lid van de wet van 21 maart 1991 en die van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen overeenstemmen. Tevens werd de overeenstemming tussen de Nederlandstalige en de Franstalige tekst verbeterd.

Artikel 2, 2° en artikel 3, 4°

De gevangenisstraffen vermeld in artikel 199ter, § 3 en in artikel 212, § 5 van deze zelfde wet worden geschrapt. De straf van vrijheidsberoving is inderdaad niet passend voor dit soort van overtredingen en het lijkt aangewezen om slechts te voorzien in een geldboete.

Artikel 3, 2°

Artikel 212, § 2, 1^{ste} lid zoals gewijzigd door de wet van 22 december 2008, bevat een onnauwkeurigheid aangaande dit verbod voor een lid van de raad van bestuur of van het directiecomité van Infrabel om deel uit te maken van een instantie van overleg of coördinatie waaraan de NMBS-Holding, een spoorwegonderneming of een vennootschap die verbonden is met één ervan, deelneemt¹. Dit kan het geval zijn als men oordeelt dat het gaat om een activiteit «ten dienste van» de vennootschappen die deelnemen aan deze instantie. Dit is niet de intentie van de wetgever. Het nieuw lid dat aan het eerste lid van artikel 212 werd toegevoegd, verduidelijkt dat het verbod niet in de weg staat dat Infrabel vertegenwoordigd wordt door een lid van haar raad van bestuur of haar directiecomité bij de nationale paritaire commissie of bij een instantie van overleg of coördinatie waarbij de NMBS-Holding, of een spoorwegonderneming of een vennootschap die verbonden is met één ervan, tevens betrokken is.

¹ Het gaat over volgende overleg – en coördinatieinstanties van de NMBS groep: het «Sturingscomité», de «vergadering van de drie CEO's», het «Investeringscomité», de «Task Force Regelaar», de «Task Force veiligheid» ofwel de «Nationale Paritaire Commissie».

COMMENTAIRE ARTICLE PAR ARTICLE

Article 1^{er}

Cet article détermine la base constitutionnelle sur laquelle se fonde le présent projet. Il s'agit de l'article 78 de la Constitution.

Article 2, 1° et article 3, 1°

La disposition modificative fait concorder la terminologie utilisée dans l'article 199ter, § 1^{er} et 212, § 2, alinéa 1^{er} de la loi du 21 mars 1991 et celle utilisée dans l'article 11 du code des sociétés. En outre, la concordance entre le texte néerlandais et français de ces dispositions est améliorée.

Article 2, 2° et article 3, 4°

Les peines d'emprisonnement figurant à l'article 199ter, § 3 et à l'article 212, § 5 de cette même loi sont supprimées. La peine de privation de liberté n'est en effet pas adéquate pour ce type d'infractions et il semble souhaitable de prévoir uniquement une sanction financière.

Article 3, 2°

L'article 212, § 2, alinéa 1^{er}, tel que modifié par la loi du 22 décembre 2008, comporte une imprécision quant à l'application de cette interdiction à la participation d'un membre du conseil d'administration ou du comité de direction d'Infrabel à une instance de concertation ou de coordination à laquelle participe la SNCB Holding, une entreprise ferroviaire ou une société liée à celles-ci¹. Tel pourrait être le cas si l'on considère qu'il s'agit d'une activité «au service» des sociétés participantes à la dite instance. Ceci n'est pas la volonté du législateur. Le nouvel alinéa inséré à la suite de l'alinéa 1^{er} de l'article 212, § 2 précise que l'interdiction ne fait pas obstacle à ce qu'Infrabel soit représenté par un membre de son conseil d'administration ou de son comité de direction auprès de la commission paritaire nationale ou auprès d'une instance de concertation ou de coordination à laquelle est également associée la SNCB Holding, une entreprise ferroviaire ou une société liée à l'une de celles-ci.

¹ Il en va ainsi des instances de concertations et de coordination suivantes du groupe SNCB: le «Comité de pilotage», le «Comité des 3 CEO's», le «Comité d'Investissement», la «Task Force Régularité», la «Task force sécurité» ou encore la «Commission paritaire nationale».

Als gevolg van de door de wet van 22 december 2008 aangebrachte wijzigingen, werd de verbodsbepaling uitgebreid tot de vennootschap en «verbonden» aan spoorwegondernemingen of aan de NMBS-Holding. Dit heeft als vervelend gevolg dat een lid van de raad van bestuur of van het directiecomité van Infrabel niet mag zetelen in de raad van bestuur of in het directiecomité van een vennootschap onder de controle van Infrabel waarin de NMBS-Holding of de NMBS een minderheidsaandeel zou bezitten². Dit is niet wenselijk. Het nieuw lid dat aan vervolg van het eerste lid van artikel 212, § 2 werd ingevoegd, staat de vertegenwoordiging van Infrabel toe door een lid van haar raad van bestuur of haar directiecomité in de raad van bestuur of het directiecomité van een dochtervennootschap van Infrabel.

In overeenstemming met de opmerking van de Raad van State, werd de nieuwe bepaling wel degelijk ingevoegd tussen het huidige 1^o en 2^o lid van het artikel 212, § 2 van de wet van 21 maart 1991.

Artikel 3,3^o

Artikel 212, § 2, vierde lid van de wet van 21 maart 1991 verwijst naar de criteria uit artikel 524, § 4, tweede lid van het Wetboek van vennootschappen om de onafhankelijkheid van de leden van de raad van bestuur van Infrabel tegenover «elke spoorwegonderneming» te verzekeren. Artikel 524, § 4, tweede lid van het Wetboek van vennootschappen werd grondig gewijzigd door de wet van 17 december 2008³. De nieuwe bepaling verwijst naar een nieuw artikel 526 ter van hetzelfde Wetboek dat de negen criteria omvat waaraan een zelfstandig bestuurder moet voldoen. Deze criteria hebben als doel te verzekeren dat deze bestuurder geen enkel belang heeft in de operationele activiteiten van de vennootschap of van haar dochtervennootschappen⁴. Deze criteria zijn niet relevant om de onafhankelijkheid ten aanzien van externe bedrijven te bepalen. Ze leiden tot belangrijke interpretatieproblemen. Het is bijgevolg aangewezen deze bepaling die aanleiding geeft tot juridische onduidelijkheid, op te heffen.

² Immers, een strikte interpretatie van het artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen kan leiden tot het besluit dat een dergelijke vennootschap een «verbonden vennootschap» is door middel van een «consortium» tussen Infrabel en de NMBS-Holding of de NMBS.

³ Wet van 17 december 2008 inzonderheid tot oprichting van een auditcomité in de genoteerde vennootschappen en de financiële ondernemingen.

⁴ Deze persoon moet «extern» aan de vennootschap zijn om zich te kunnen uitspreken over het bestaan van mogelijke belangenconflicten.

Suite aux modifications apportées par la loi du 22 décembre 2008, l'interdiction a été étendue aux sociétés «liées» à des entreprises ferroviaires ou à la SNCB Holding. Ceci a pour conséquence malencontreuse qu'un membre du conseil d'administration ou du comité de direction d'Infrabel ne peut siéger au conseil d'administration ou au comité de direction d'une société contrôlée par Infrabel dans lesquelles la SNCB Holding ou la SNCB détiendrait une participation minoritaire². Ceci n'est pas souhaitable. Le nouvel alinéa inséré à la suite de l'alinéa 1^{er} de l'article 212, § 2 autorise donc la représentation d'Infrabel par un membre de son conseil d'administration ou de son comité de direction au sein du conseil d'administration ou du comité de direction d'une société filiale d'Infrabel.

En conformité avec l'observation du Conseil d'Etat, la nouvelle disposition est bien insérée entre les alinéas 1^{er} et 2 actuels de l'article 212, § 2 de la loi du 21 mars 1991.

Article 3, 3^o

L'article 212, § 2, alinéa 4 de la loi du 21 mars 1991 renvoie aux critères figurant à l'article 524, § 4, alinéa 2 du code des sociétés afin d'assurer l'indépendance des membres du conseil d'administration d'Infrabel vis-à-vis «de toute entreprise ferroviaire». L'article 524, § 4, alinéa 2 du Code des sociétés a été modifié en profondeur par une loi du 17 décembre 2008³. La nouvelle disposition renvoie à un nouvel article 526 ter du même code qui contient les neuf critères auxquelles doit répondre un administrateur indépendant. Ces critères visent à s'assurer l'absence de tout intérêt de cet administrateur vis-à-vis des activités opérationnelles de la société ou de ses filiales⁴. Chacun de ces critères ne présente pas une pertinence pour déterminer l'indépendance vis-à-vis d'entreprises extérieures. Il s'ensuit d'importantes difficultés d'interprétation. En conséquence, il est indiqué d'abroger cette disposition génératrice d'une insécurité juridique.

² En effet, une interprétation stricte de l'article 11 du code des sociétés pourrait conduire à conclure qu'une telle société est une «société liée» par le biais d'un «consortium» entre Infrabel et la SNCB Holding ou la SNCB.

³ Loi du 17 décembre 2008 instituant notamment un Comité d'audit dans les sociétés cotées et dans les entreprises financières.

⁴ Cette personne doit être «extérieure» par rapport à la société pour pouvoir se prononcer sur l'existence d'éventuels conflits d'intérêts.

De onafhankelijkheid van de bestuurders van Infrabel ten opzichte van elke spoorwegonderneming wordt in voldoende mate verzekerd door de overige bepalingen uit de leden 1, 2 en 3 van artikel 212, § 2⁵ ingevoegd door artikel 72 van de wet houdende diverse bepalingen van 22 december 2008.

Artikel 4

De wijzigingen in artikel 2 worden toegebracht vanaf 8 januari 2009, de datum waarop de bepalingen tot wijziging van artikel 212 van de wet van 21 maart 1991 vervat in artikel 72 van de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen, in voege treden. Deze terugwerkende kracht is noodzakelijk vermits de bepalingen ingevoerd door de wet van 22 december 2008 op verschillende manieren kunnen worden geïnterpreteerd en er operationele moeilijkheden optreden waarvoor *ab initio* een oplossing moet komen.

De minister van Overheidsbedrijven,

Steven VANACKERE

L'indépendance des administrateurs d'Infrabel vis-à-vis de toute entreprise ferroviaire est suffisamment assurée par les autres dispositions figurants aux alinéas 1^{er}, 2 et 3 de l'article 212, § 2⁵ insérées par l'article 72 de la loi portant dispositions diverses du 22 décembre 2008.

Article 4

Les modifications contenues dans l'article 2 sont apportées à partir du 8 janvier 2009, date à laquelle produisent leurs effets les dispositions modificatives de l'article 212 de loi du 21 mars 1991 contenues dans l'article 72 de la loi du 22 décembre 2008 portant dispositions diverses. Cette rétroactivité est nécessaire car il existe des divergences d'interprétation des nouvelles dispositions ainsi que des difficultés opérationnelles auxquelles il y a lieu de remédier *ab initio*.

Le ministre des Entreprises publiques,

Steven VANACKERE

⁵ Rekening houdende met de door dit project aangebrachte wijzigingen, de beoogde leden zijn 1^e, 3^e en 4^e lid van het artikel 212, § 2 van de wet van 21 maart 1991.

⁵ En prenant en compte des modifications apportées par le présent projet, les alinéas visés seront les alinéas 1^{er}, 3 et 4 de l'article 212, § 2 de la loi du 21 mars 1991.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van artikel 199ter en 212 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Artikel 2

Artikel 199 ter van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I), wordt aangepast als volgt:

1° in het eerste lid van de eerste paragraaf, in de Franse tekst worden de woorden «*entreprise liée*» vervangen door de woorden «*société liée*»; in de Nederlandse tekst worden de woorden «*bij een spoorwegbedrijf, bij de NMBS-Holding of bij een dienst van een onderneming, die in de zin van artikel 11 van het Wetboek van de vennootschappen verbonden is met één van deze ondernemingen*» vervangen door de woorden «*ten dienste van een spoorwegonderneming, ten dienste van de NMBS-Holding of ten dienste van een vennootschap die, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, verbonden is met één ervan*»;

2° paragraaf 3 aangepast als volgt:

«§ 3. Elke overtreding van de in § 1 en § 2 bedoelde verbodsbepalingen wordt bestraft met een geldboete van 1 000 tot 10 000 euro.».

Artikel 3

Artikel 212 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 juni 2004, bekrachtigd door de programmawet van 27 december 2004 en aangepaste door de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I), wordt aangepast als volgt:

1° in het eerste lid van paragraaf 2, in de Franse tekst worden de woorden «*entreprise liée*» vervangen door de woorden «*société liée*»; in de Nederlandse tekst worden de woorden «*bij een spoorwegonderneming, bij de NMBS-Holding of bij een dienst van een onderneming, die in de zin van artikel 11 van het Wetboek van de vennootschappen verbonden is met één van deze ondernemingen*» vervangen door de woorden «*ten dienste van een spoorwegonderneming, ten dienste van*».

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant les articles 199ter et 212 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Article 2

A l'article article 199 ter de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques tel qu'inséré par loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I), les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le premier alinéa du paragraphe 1^{er}, dans le texte français uniquement les mots «*entreprise liée*» sont remplacés par les mots «*société liée*»; dans le texte néerlandais uniquement les mots «*bij een spoorwegbedrijf, bij de NMBS-Holding of bij een dienst van een onderneming, die in de zin van artikel 11 van het Wetboek van de vennootschappen verbonden is met één van deze ondernemingen*» sont remplacés par les mots «*ten dienste van een spoorwegonderneming, ten dienste van de NMBS-Holding of ten dienste van een vennootschap dat, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, verbonden is met één ervan*»;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

«§ 3. Toute infraction aux interdictions visées au § 1^{er} et § 2 sera punie d'une amende de 1 000 euros à 10 000 euros.».

Article 3

À l'article 212 de cette loi tel qu'inséré par l'arrêté royal du 14 juin 2004 portant réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire confirmé par la loi programme du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I), les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le premier alinéa du paragraphe 2, dans le texte français uniquement les mots «*entreprise liée*» sont remplacés par les mots «*société liée*»; dans le texte néerlandais uniquement les mots «*bij een spoorwegonderneming, bij de NMBS-Holding of bij een dienst van een onderneming, die in de zin van artikel 11 van het Wetboek van de vennootschappen verbonden is met één van deze ondernemingen*» sont remplacés par les mots «*ten dienste van een spoor*».

de NMBS-Holding of ten dienste van een vennootschap die, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, verbonden is met één ervan»;

2° tussen lid 2 en 3 van paragraaf 2 wordt een lid ingevoegd als volgt:

«Het verbod vermeld in het eerste lid is niet van toepassing als een lid van de raad van bestuur of van het directiecomité Infrabel vertegenwoordigt:

– bij de nationale paritaire commissie of bij een overleg – of coördinatieinstantie waarbij ook de in het eerste lid bedoelde ondernemingen betrokken zijn;

– in de raad van bestuur of het directiecomité van een dochtervennootschap gecontroleerd door Infrabel in de zin van artikel 5 van het Wetboek van vennootschappen.»

3° het laatste lid van paragraaf 2 wordt opgeheven;

4° paragraaf 5 wordt vervangen als volgt:

«§ 5. Elke overtreding van de in § 2, eerste lid, en § 4, bedoelde verbodsbepalingen wordt bestraft met een geldboete van 1.000 tot 10.000 euro»

Artikel 4

Artikelen 2 en 3 treden op 8 januari 2009 in werking.

wegonderneming, ten dienste van de NMBS-Holding of ten dienste van een vennootschap dat, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, verbonden is met één ervan»;

2° entre les alinéas 2 et 3 du paragraphe 2, un alinéa rédigé comme suit est inséré:

«L'interdiction énoncée à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas lorsqu'un membre du conseil d'administration ou du comité de direction représente Infrabel:

– auprès de la commission paritaire nationale ou auprès d'une instance de concertation ou de coordination à laquelle sont également associées des entreprises visées à l'alinéa premier;

– au sein du conseil d'administration ou du comité de direction d'une société filiale contrôlée par Infrabel au sens de l'article 5 du Code des sociétés.»

3° le dernier alinéa du paragraphe 2 est abrogé;

4° le paragraphe 5 est remplacé par ce qui suit:

«§ 5. Toute infraction aux interdictions visées au § 2, alinéa 1^{er} et § 4 sera punie d'une amende de 1.000 euros à 10.000 euros.»

Article 4

Les articles 2 et 3 entrent en vigueur le 8 janvier 2009.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

**Nr. 46.221/4
van 18 maart 2009**

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 13 maart 2009 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Overheidsbedrijven verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van artikel 199ter en 212 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven», heeft het volgende advies gegeven:

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag als volgt:

«L'urgence est motivée par le fait qu'il y a lieu de modifier le plus rapidement possible les articles 199ter et 212 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, tels qu'insérés ou modifiés par la loi du 22 décembre 2008 portant dispositions diverses, en raison du fait que ces dispositions sont sources d'insécurité juridiques et de difficultés opérationnelles. Afin de limiter au maximum l'ampleur des répercussions négatives des dites incertitudes, les modifications à la loi du 21 mars 1991 doivent être apportées dans les plus brefs délais.

Ainsi, il existe une incertitude quant à l'application de l'interdiction figurant à l'article 212, § 2, alinéa 1^{er} tel que modifié par la loi du 22 décembre 2008, à la participation d'un membre du conseil d'administration ou du comité de direction d'Infrabel à une instance de concertation ou de coordination à laquelle participe la SNCB Holding, une entreprise ferroviaire ou une société liée à celle-ci. Cette incertitude paralyse actuellement le fonctionnement de plusieurs instances de concertation et de coordination du groupe SNCB car leur composition comprenait des personnes aujourd'hui visées par l'interdiction: la «Commission paritaire nationale», le «Comité des 3 CEO's», le «Comité d'Investissement», la «Task Force Régularité», la «Task force sécurité» ainsi que le «Comité de pilotage». Il existe également une incertitude quant à la possibilité pour un membre du conseil d'administration ou du comité de direction d'Infrabel de représenter la société au sein du conseil d'administration ou du comité de direction d'une société filiale contrôlée par Infrabel. Ceci entrave la gestion des dites filiales. Il y a lieu de prévoir de manière urgente une disposition légale modificative en vue de rencontrer ces difficultés avec effet dès l'entrée en vigueur de la loi du 22 décembre 2008.

L'article 212, § 2, alinéa 4 de la loi du 21 mars 1991 renvoie aux critères figurant à l'article 524, § 4, alinéa 2 du code des sociétés. Il s'agit d'un renvoi dynamique au code des sociétés. Or, la disposition de renvoi a été modifiée en profondeur par une loi du 17 décembre 2008 instituant no-

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

**N° 46.221/4
du 18 mars 2009**

Le Conseil d'État, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Entreprises publiques, le 13 mars 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi «modifiant les articles 199ter et 212 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques», a donné l'avis suivant:

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation, telle qu'elle figure dans la lettre de demande d'avis, est la suivante:

«L'urgence est motivée par le fait qu'il y a lieu de modifier le plus rapidement possible les articles 199ter et 212 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, tels qu'insérés ou modifiés par la loi du 22 décembre 2008 portant dispositions diverses, en raison du fait que ces dispositions sont sources d'insécurité juridiques et de difficultés opérationnelles. Afin de limiter au maximum l'ampleur des répercussions négatives des dites incertitudes, les modifications à la loi du 21 mars 1991 doivent être apportées dans les plus brefs délais.

Ainsi, il existe une incertitude quant à l'application de l'interdiction figurant à l'article 212, § 2, alinéa 1^{er} tel que modifié par la loi du 22 décembre 2008, à la participation d'un membre du conseil d'administration ou du comité de direction d'Infrabel à une instance de concertation ou de coordination à laquelle participe la SNCB Holding, une entreprise ferroviaire ou une société liée à celle-ci. Cette incertitude paralyse actuellement le fonctionnement de plusieurs instances de concertation et de coordination du groupe SNCB car leur composition comprenait des personnes aujourd'hui visées par l'interdiction: la «Commission paritaire nationale», le «Comité des 3 CEO's», le «Comité d'Investissement», la «Task Force Régularité», la «Task force sécurité» ainsi que le «Comité de pilotage». Il existe également une incertitude quant à la possibilité pour un membre du conseil d'administration ou du comité de direction d'Infrabel de représenter la société au sein du conseil d'administration ou du comité de direction d'une société filiale contrôlée par Infrabel. Ceci entrave la gestion des dites filiales. Il y a lieu de prévoir de manière urgente une disposition légale modificative en vue de rencontrer ces difficultés avec effet dès l'entrée en vigueur de la loi du 22 décembre 2008.

L'article 212, § 2, alinéa 4 de la loi du 21 mars 1991 renvoie aux critères figurant à l'article 524, § 4, alinéa 2 du code des sociétés. Il s'agit d'un renvoi dynamique au code des sociétés. Or, la disposition de renvoi a été modifiée en profondeur par une loi du 17 décembre 2008 instituant no-

tamment un Comité d'audit dans les sociétés cotées et dans les entreprises financières. Cette modification du code des sociétés rend l'application de cette disposition de la loi du 21 mars 1991 très incertaine. En conséquence, il est indiqué d'abroger rapidement cette disposition génératrice d'une insécurité juridique avec effet dès l'entrée en vigueur de la loi du 22 décembre 2008.

De la même manière, il existe des discordances entre le texte en français et en néerlandais des dispositions insérées par la loi du 22 décembre 2008 dans la loi du 21 mars 1991 ainsi que des difficultés de terminologie auxquelles il y a lieu de remédier sans délai avec effet à la date d'entrée en vigueur des dites dispositions modificatives.»

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. Aan het voorontwerp van wet dat ter fine van advies is voorgelegd aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State, diende een ontwerp van koninklijk besluit tot indiening vooraf te gaan.

2. Het lid waarvan artikel 3, 2°, van het voorontwerp de invoeging beoogt in artikel 212, § 2, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, zou beter op zijn plaats zijn tussen het huidige eerste en tweede lid van die paragraaf, zoals bepaald wordt in de bespreking van dat artikel, en niet tussen het tweede en derde lid ervan (⁶).

⁶ De «basistekst aangepast aan het voorstel», zoals die zich bevindt in het dossier dat bij de adviesaanvraag gevoegd is, wordt overigens op die manier voorgesteld.

tamment un Comité d'audit dans les sociétés cotées et dans les entreprises financières. Cette modification du code des sociétés rend l'application de cette disposition de la loi du 21 mars 1991 très incertaine. En conséquence, il est indiqué d'abroger rapidement cette disposition génératrice d'une insécurité juridique avec effet dès l'entrée en vigueur de la loi du 22 décembre 2008.

De la même manière, il existe des discordances entre le texte en français et en néerlandais des dispositions insérées par la loi du 22 décembre 2008 dans la loi du 21 mars 1991 ainsi que des difficultés de terminologie auxquelles il y a lieu de remédier sans délai avec effet à la date d'entrée en vigueur des dites dispositions modificatives.»

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

1. L'avant-projet de loi soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'État aurait dû être précédé d'un projet d'arrêté royal de présentation.

2. L'alinéa que l'article 3, 2°, de l'avant-projet, vise à insérer dans l'article 212, § 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, trouverait mieux sa place entre les alinéas 1^{er} et 2, actuels, de ce paragraphe, comme le prévoit le commentaire de l'article, plutôt qu'entre ses alinéas 2 et 3 (⁶).

⁶ C'est d'ailleurs ainsi qu'est présenté le «texte de base adapté à la proposition» figurant dans le dossier joint à la demande d'avis.

Er bestaat immers een continuïteit tussen het huidige tweede en derde lid, van die paragraaf, die door het ontworpen lid verbroken zou worden, mocht het ingevoegd worden zoals voorgeschreven in de onderzochte bepaling.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Ph. Hanse, kamervoorzitter,

P. Liénardy,

J. Jaumotte, staatsraden,

Mevrouw

C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Y. Chauffoureaux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier,

C. GIGOT

De voorzitter,

Ph. HANSE

Il existe, en effet, une continuité entre les alinéas 2 et 3, actuels, de ce paragraphe, que l'alinéa en projet viendrait rompre, s'il était inséré comme prévu par la disposition à l'examen.

La chambre était composée de

Messieurs

Ph. Hanse, président de chambre,

P. Liénardy,

J. Jaumotte, conseillers d'État,

Madame

C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. Y. Chauffoureaux, auditeur.

Le greffier,

C. GIGOT

Le président,

Ph. HANSE

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Overheidsbedrijven,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Overheidsbedrijven is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Artikel 2

Artikel 199^{ter} van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I), wordt aangepast als volgt:

1° in het eerste lid van de eerste paragraaf, in de Franse tekst worden de woorden «*entreprise liée*» vervangen door de woorden «*société liée*»; in de Nederlandse tekst worden de woorden «bij een spoorwegbedrijf, bij de NMBS-Holding of bij een dienst van een onderneming, die in de zin van artikel 11 van het Wetboek van de vennootschappen verbonden is met één van deze ondernemingen» vervangen door de woorden «ten dienste van een spoorwegonderneming, ten dienste van de NMBS-Holding of ten dienste van een vennootschap die, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, verbonden is met één ervan»;

2° paragraaf 3 aangepast als volgt:

«§ 3. Elke overtreding van de in § 1 en § 2 bedoelde verbodsbepalingen wordt bestraft met een geldboete van 1 000 tot 10 000 euro.».

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Entreprises publiques,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre des Entreprises publiques est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Article 2

A l'article article 199^{ter} de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques tel qu'inséré par loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I), les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le premier alinéa du paragraphe 1^{er}, dans le texte français uniquement les mots «*entreprise liée*» sont remplacés par les mots «*société liée*»; dans le texte néerlandais uniquement les mots «*bij een spoorwegbedrijf, bij de NMBS-Holding of bij een dienst van een onderneming, die in de zin van artikel 11 van het Wetboek van de vennootschappen verbonden is met één van deze ondernemingen*» sont remplacés par les mots «*ten dienste van een spoorwegonderneming, ten dienste van de NMBS-Holding of ten dienste van een vennootschap die, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, verbonden is met één ervan*»;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

«§ 3. Toute infraction aux interdictions visées au § 1^{er} et § 2 sera punie d'une amende de 1 000 euros à 10 000 euros.».

Artikel 3

Artikel 212 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 juni 2004, bekrachtigd door de programmawet van 27 december 2004 en aangepaste door de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I), wordt aangepast als volgt:

1° in het eerste lid van paragraaf 2, in de Franse tekst worden de woorden «*entreprise liée*» vervangen door de woorden «*société liée*»; in de Nederlandse tekst worden de woorden «bij een spoorwegonderneming, bij de NMBS-Holding of bij een dienst van een onderneming, die in de zin van artikel 11 van het Wetboek van de vennootschappen verbonden is met één van deze ondernemingen» vervangen door de woorden «ten dienste van een spoorwegonderneming, ten dienste van de NMBS-Holding of ten dienste van een vennootschap die, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, verbonden is met één ervan»;

2° tussen lid 1 en 2 van paragraaf 2 wordt een lid ingevoegd als volgt:

«Het verbod vermeld in het eerste lid is niet van toepassing als een lid van de raad van bestuur of van het directiecomité Infrabel vertegenwoordigt:

- bij de nationale paritaire commissie of bij een overleg- of coördinatieinstantie waarbij ook de in het eerste lid bedoelde ondernemingen betrokken zijn;
- in de raad van bestuur of het directiecomité van een dochtervennootschap gecontroleerd door Infrabel in de zin van artikel 5 van het Wetboek van vennootschappen.»

3° het laatste lid van paragraaf 2 wordt opgeheven;

4° paragraaf 5 wordt vervangen als volgt:

«§ 5. Elke overtreding van de in § 2, eerste lid, en § 4, bedoelde verbodsbepalingen wordt bestraft met een geldboete van 1.000 tot 10.000 euro»

Article 3

À l'article 212 de cette loi tel qu'inséré par l'arrêté royal du 14 juin 2004 portant réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire confirmé par la loi programme du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I), les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le premier alinéa du paragraphe 2, dans le texte français uniquement les mots «*entreprise liée*» sont remplacés par les mots «*société liée*»; dans le texte néerlandais uniquement les mots «*bij een spoorwegonderneming, bij de NMBS-Holding of bij een dienst van een onderneming, die in de zin van artikel 11 van het Wetboek van de vennootschappen verbonden is met één van deze ondernemingen*» sont remplacés par les mots «*ten dienste van een spoorwegonderneming, ten dienste van de NMBS-Holding of ten dienste van een vennootschap die, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, verbonden is met één ervan*»;

2° entre les alinéas 1 et 2 du paragraphe 2, un alinéa rédigé comme suit est inséré:

«L'interdiction énoncée à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas lorsqu'un membre du conseil d'administration ou du comité de direction représente Infrabel:

- auprès de la commission paritaire nationale ou auprès d'une instance de concertation ou de coordination à laquelle sont également associées des entreprises visées à l'alinéa premier;
- au sein du conseil d'administration ou du comité de direction d'une société filiale contrôlée par Infrabel au sens de l'article 5 du Code des sociétés.»

3° le dernier alinéa du paragraphe 2 est abrogé;

4° le paragraphe 5 est remplacé par ce qui suit:

«§ 5. Toute infraction aux interdictions visées au § 2, alinéa 1^{er} et § 4 sera punie d'une amende de 1 000 euros à 10 000 euros.»

Artikel 4

Artikelen 2 en 3 treden op 8 januari 2009 in werking.

Gegeven te Brussel, 20 maart 2009

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Overheidsbedrijven,

Steven VANACKERE

Article 4

Les articles 2 et 3 entrent en vigueur le 8 janvier 2009.

Donné à Bruxelles, le 20 mars 2009

ALBERT

PAR LE ROI:

Le ministre des Entreprises publiques,

Steven VANACKERE

BASISTEKST

Wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven

Art. 199ter. § 1. De personeelsleden die behoren tot de in artikel 199bis, § 1, beschreven gespecialiseerde dienst en er een directiefunctie of een andere hogere functie uitoefenen, mogen noch persoonlijk, noch via tussenkomst van een rechtspersoon, een andere, al dan niet bezoldigde, functie, mandaat of activiteit uitoefenen bij een spoorwegbedrijf, bij de NMBS-Holding of bij een dienst van een onderneming, die in de zin van artikel 11 van het Wetboek van de vennootschappen verbonden is met één van deze ondernemingen.

De Koning bepaalt de directiefuncties en de hogere functies waarop dit verbod betrekking heeft.

§ 2. Het verbod bepaald in § 1 blijft van kracht gedurende twee jaren nadat de personen bedoeld in § 1 hun functies binnen de gespecialiseerde dienst neergelegd hebben.

§ 3. Elke overtreding van de in § 1 en § 2 bedoelde verbodsbepalingen wordt bestraft met een gevangenisstraf van drie tot zes maanden en met een geldboete van 1.000 tot 10.000 euro of met één van deze straffen alleen.

Art. 212. Onverminderd andere beperkingen bepaald bij of krachtens de wet of de statuten van Infrabel, is het mandaat van lid van de raad van bestuur of van het directiecomité onverenigbaar met het mandaat of de functie van:

- 1° lid van het Europees Parlement;
- 2° lid van de Wetgevende Kamers;
- 3° Minister of Staatssecretaris;
- 4° lid van de Raad of van de Regering van een Gemeenschap of een Gewest;
- 5° gouverneur van een provincie of lid van de bestendige deputatie van een provincieraad.

Bovendien mogen geen andere bestuurders dan de gedelegeerd bestuurder personeelsleden zijn van Infrabel in de zin van artikel 214, § 1.

De leden van het directiecomité mogen geen burgemeester, schepenen of voorzitter zijn van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn.

§ 2. Het mandaat van lid van de raad van bestuur of van het directiecomité, is onverenigbaar met elke al dan niet bezoldigde functie, mandaat of activiteit,

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven

Art. 199ter. § 1. De personeelsleden die behoren tot de in artikel 199bis, § 1, beschreven gespecialiseerde dienst en er een directiefunctie of een andere hogere functie uitoefenen, mogen noch persoonlijk, noch via tussenkomst van een rechtspersoon, een andere, al dan niet bezoldigde, functie, mandaat of activiteit uitoefenen **ten dienste van een spoorwegonderneming, ten dienste van de NMBS-Holding of ten dienste van een vennootschap die, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, verbonden is met één ervan.**

De Koning bepaalt de directiefuncties en de hogere functies waarop dit verbod betrekking heeft.

§ 2. Het verbod bepaald in § 1 blijft van kracht gedurende twee jaren nadat de personen bedoeld in § 1 hun functies binnen de gespecialiseerde dienst neergelegd hebben.

§ 3. Elke overtreding van de in § 1 en § 2 bedoelde verbodsbepalingen wordt bestraft met een geldboete van 1.000 tot 10.000 euro.

Art. 212. Onverminderd andere beperkingen bepaald bij of krachtens de wet of de statuten van Infrabel, is het mandaat van lid van de raad van bestuur of van het directiecomité onverenigbaar met het mandaat of de functie van:

- 1° lid van het Europees Parlement;
- 2° lid van de Wetgevende Kamers;
- 3° Minister of Staatssecretaris;
- 4° lid van de Raad of van de Regering van een Gemeenschap of een Gewest;
- 5° gouverneur van een provincie of lid van de bestendige deputatie van een provincieraad.

Bovendien mogen geen andere bestuurders dan de gedelegeerd bestuurder personeelsleden zijn van Infrabel in de zin van artikel 214, § 1.

De leden van het directiecomité mogen geen burgemeester, schepenen of voorzitter zijn van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn.

§ 2. Het mandaat van lid van de raad van bestuur of van het directiecomité, is onverenigbaar met elke al dan niet bezoldigde functie, mandaat of activiteit,

TEXTE DE BASE

Loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

Art. 199ter. § 1^{er}. Les membres du personnel affectés auprès du service spécialisé visé à l'article 199bis, § 1^{er}, et y exerçant une fonction de direction ou une autre fonction supérieure ne peuvent exercer, soit personnellement, soit par l'intermédiaire d'une personne morale, aucune autre fonction, mandat ou activité, rémunérée ou non, au service d'une entreprise ferroviaire, au service de la SNCB Holding ou au service d'une entreprise liée, au sens de l'article 11 du Code des sociétés, à l'une de celles-ci.

Le Roi détermine les fonctions de direction et les fonctions supérieures concernées par cette interdiction.

§ 2. L'interdiction prévue au § 1^{er} subsiste pendant deux ans après que les personnes visées au § 1^{er} aient quitté leur fonction au sein du dit service spécialisé.

§ 3. Toute infraction aux interdictions visées au § 1^{er} et § 2 sera punie d'un emprisonnement de trois mois à six mois et d'une amende de 1.000 euros à 10.000 euros ou d'une de ces peines seulement.

Art. 212. § 1^{er}. Sans préjudice des autres limitations prévues par ou en vertu de la loi ou dans les statuts d'Infrabel, le mandat de membre du conseil d'administration ou du comité de direction est incompatible avec le mandat ou les fonctions de:

- 1° membre du Parlement européen;
- 2° membre des Chambres législatives;
- 3° Ministre ou secrétaire d'Etat;
- 4° membre du Conseil ou du Gouvernement d'une Communauté ou d'une Région;
- 5° gouverneur d'une province ou membre de la députation permanente d'un conseil provincial.

En outre, les administrateurs autres que l'administrateur délégué ne peuvent pas être membres du personnel d'Infrabel au sens de l'article 214, § 1^{er}.

Les membres du comité de direction ne peuvent pas être bourgmestre, échevin ou président d'un centre public d'aide sociale.

§ 2. Le mandat de membre du conseil d'administration ou du comité de direction est incompatible avec une fonction, un mandat ou une activité, rémunérée ou

TEXTE DE BASE ADAPTÉ AU PROJET

Loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

Art. 199ter. § 1^{er}. Les membres du personnel affectés auprès du service spécialisé visé à l'article 199bis, § 1^{er}, et y exerçant une fonction de direction ou une autre fonction supérieure ne peuvent exercer, soit personnellement, soit par l'intermédiaire d'une personne morale, aucune autre fonction, mandat ou activité, rémunérée ou non, au service d'une entreprise ferroviaire, au service de la SNCB Holding ou au service d'une **société** liée, au sens de l'article 11 du Code des sociétés, à l'une de celles-ci.

Le Roi détermine les fonctions de direction et les fonctions supérieures concernées par cette interdiction.

§ 2. L'interdiction prévue au § 1^{er} subsiste pendant deux ans après que les personnes visées au § 1^{er} aient quitté leur fonction au sein du dit service spécialisé.

§ 3. Toute infraction aux interdictions visées au § 1^{er} et § 2 sera punie d'une amende de 1.000 euros à 10.000 euros.

Art. 212. §1^{er}. Sans préjudice des autres limitations prévues par ou en vertu de la loi ou dans les statuts d'Infrabel, le mandat de membre du conseil d'administration ou du comité de direction est incompatible avec le mandat ou les fonctions de:

- 1° membre du Parlement européen;
- 2° membre des Chambres législatives;
- 3° Ministre ou secrétaire d'Etat;
- 4° membre du Conseil ou du Gouvernement d'une Communauté ou d'une Région;
- 5° gouverneur d'une province ou membre de la députation permanente d'un conseil provincial.

En outre, les administrateurs autres que l'administrateur délégué ne peuvent pas être membres du personnel d'Infrabel au sens de l'article 214, § 1^{er}.

Les membres du comité de direction ne peuvent pas être bourgmestre, échevin ou président d'un centre public d'aide sociale.

§ 2. Le mandat de membre du conseil d'administration ou du comité de direction est incompatible avec une fonction, un mandat ou une activité, rémunérée ou

die hetzij persoonlijk, hetzij via tussenkomst van een rechtspersoon uitgeoefend wordt bij een spoorwegonderneming, bij de NMBS-Holding of bij een dienst van een onderneming, die in de zin van artikel 11 van het Wetboek van de vennootschappen verbonden is met één van deze ondernemingen.

Een lid van het directiecomité of van de raad van bestuur mag geen maatschappelijke rechten of aandelen van één van de in eerste lid bedoelde ondernemingen bezitten.

Een lid van het directiecomité of van de raad van bestuur is verplicht de voorzitter van de raad van bestuur in te lichten over elke vorm van vermogensrechtelijk belang in een dergelijke onderneming.

Bovendien moeten alle leden van de raad van bestuur onafhankelijk zijn van elke spoorwegonderneming volgens de criteria bepaald in artikel 524, § 4, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen.

§ 3. Wanneer één van de leden van de raad van bestuur of van het directiecomité de bepalingen van §§ 1 en 2, eerste lid, overtreedt, moet hij binnen een termijn van drie maanden de betrokken mandaten of functies neerleggen. Indien hij nalaat dit te doen, wordt hij na afloop van deze termijn van rechtswege geacht zijn mandaat bij Infrabel te hebben neergelegd, zonder dat dit afbreuk doet aan de rechtsgeldigheid van de handelingen die hij inmiddels heeft gesteld, of van de beraadslagingen waaraan hij inmiddels heeft deelgenomen.

§ 4. Het verbod beschreven in de eerste lid, van § 2 blijft twee jaren na de beëindiging van het mandaat gelden.

§ 5. Elke overtreding van de in § 2, eerste lid, en § 4, bedoelde verbodsbepalingen wordt bestraft met een gevangenisstraf van drie tot zes maanden en met een geldboete van 1 000 tot 10 000 euro of met één van deze straffen.

die hetzij persoonlijk, hetzij via tussenkomst van een rechtspersoon uitgeoefend wordt **ten dienste van een spoorwegonderneming, ten dienste van de NMBS-Holding of ten dienste van een vennootschap die, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, verbonden is met één ervan.**

Het verbod vermeld in het eerste lid is niet van toepassing als een lid van de raad van bestuur of van het directiecomité Infrabel vertegenwoordigt:

– bij de nationale paritaire commissie of bij een overleg- of coördinatieinstantie waarbij ook de in het eerste lid bedoelde ondernemingen betrokken zijn;

– in de raad van bestuur of het directiecomité van een dochtervennootschap gecontroleerd door Infrabel in de zin van artikel 5 van het Wetboek van vennootschappen.

Een lid van het directiecomité of van de raad van bestuur mag geen maatschappelijke rechten of aandelen van één van de in eerste lid bedoelde ondernemingen bezitten.

Een lid van het directiecomité of van de raad van bestuur is verplicht de voorzitter van de raad van bestuur in te lichten over elke vorm van vermogensrechtelijk belang in een dergelijke onderneming.

§ 3. Wanneer één van de leden van de raad van bestuur of van het directiecomité de bepalingen van §§ 1 en 2, eerste lid, overtreedt, moet hij binnen een termijn van drie maanden de betrokken mandaten of functies neerleggen. Indien hij nalaat dit te doen, wordt hij na afloop van deze termijn van rechtswege geacht zijn mandaat bij Infrabel te hebben neergelegd, zonder dat dit afbreuk doet aan de rechtsgeldigheid van de handelingen die hij inmiddels heeft gesteld, of van de beraadslagingen waaraan hij inmiddels heeft deelgenomen.

§ 4. Het verbod beschreven in het eerste lid, van § 2 blijft twee jaren na de beëindiging van het mandaat gelden.

§ 5. Elke overtreding van de in § 2, eerste lid, en § 4, bedoelde verbodsbepalingen wordt bestraft met een geldboete van 1 000 tot 10 000 euro.

non, soit personnellement, soit par l'intermédiaire d'une personne morale, au service d'une entreprise ferroviaire, au service de la SNCB Holding ou au service d'une entreprise liée à l'une de celles-ci au sens de l'article 11 du Code des sociétés.

Un membre du comité de direction ou du conseil d'administration ne peut détenir aucun droit social ou actions de l'une des entreprises visées à l'alinéa 1^{er}.

Un membre du comité de direction ou du conseil d'administration est tenu de notifier au président du Conseil d'administration toute forme d'intérêt de nature patrimoniale qu'il détient dans une telle entreprise.

En outre, tous les membres du conseil d'administration doivent être indépendants de toute entreprise ferroviaire selon les critères définis à l'article 524, § 4, alinéa 2, du Code des sociétés.

§ 3. Lorsqu'un des membres du conseil d'administration ou du comité de direction contrevient aux dispositions des §§ 1^{er} et 2, premier alinéa, il est tenu de se démettre des mandats ou fonctions en question dans un délai de trois mois. S'il ne le fait pas, il est réputé, à l'expiration de ce délai, s'être démis de plein droit de son mandat auprès d'Infrabel, sans que cela ne porte préjudice à la validité juridique des actes qu'il a accomplis ou des délibérations auxquelles il a pris part pendant la période concernée.

§ 4. L'interdiction prévue au § 2, alinéa 1^{er}, subsiste pendant deux ans après la sortie de charge.

§ 5. Toute infraction à l'interdiction visées au § 2, alinéa 1^{er}, et § 4, sera punie d'un emprisonnement de trois mois à six mois et d'une amende de 1 000 euros à 10 000 euros ou d'une de ces peines seulement.

non, soit personnellement, soit par l'intermédiaire d'une personne morale au service d'une entreprise ferroviaire, au service de la SNCB Holding ou au service d'une **société** liée à l'une de celles-ci au sens de l'article 11 du Code des sociétés.

L'interdiction énoncée à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas lorsqu'un membre du conseil d'administration ou du comité de direction représente Infrabel:

– auprès de la commission paritaire nationale ou auprès d'une instance de concertation ou de coordination à laquelle sont également associées des entreprises visées à l'alinéa premier;

– au sein du conseil d'administration ou du comité de direction d'une société filiale contrôlée par Infrabel au sens de l'article 5 du Code des sociétés.

Un membre du comité de direction ou du conseil d'administration ne peut détenir aucun droit social ou actions de l'une des entreprises visées à l'alinéa 1^{er}.

Un membre du comité de direction ou du conseil d'administration est tenu de notifier au président du Conseil d'administration toute forme d'intérêt de nature patrimoniale qu'il détient dans une telle entreprise.

§ 3. Lorsqu'un des membres du conseil d'administration ou du comité de direction contrevient aux dispositions des §§ 1^{er} et 2, premier alinéa, il est tenu de se démettre des mandats ou fonctions en question dans un délai de trois mois. S'il ne le fait pas, il est réputé, à l'expiration de ce délai, s'être démis de plein droit de son mandat auprès d'Infrabel, sans que cela ne porte préjudice à la validité juridique des actes qu'il a accomplis ou des délibérations auxquelles il a pris part pendant la période concernée.

§ 4. L'interdiction prévue au § 2, alinéa 1^{er}, subsiste pendant deux ans après la sortie de charge.

§ 5. Toute infraction aux interdictions visées au § 2, alinéa 1^{er}, et § 4, sera d'une amende de 1 000 euros à 10 000 euros.